

ST. LEON'S ARMENIAN CHURCH
FAIR LAWN, N. J.

1968

ANNUAL + REPORT

ՍՐԲՈՑ ՂԵԿՆՆԵԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԻ
ՏԵՐԼՈՆ, Ն.Ճ.

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

ST. LEON'S ARMENIAN CHURCH
Fair Lawn, N.J.

ANNUAL PARISH ASSEMBLY
Sunday, January 26, 1969
Following Church Services

ՍՐՐՈՑ ՂԵՒՈՆՂԵԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԻ
Ֆերլոն, ՆՃ ՃՃ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԾԽԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ
Կիրակի, Յունուար 26, 1969
Յաւարտ Ա. Պատարագի

AGENDA

Opening Prayer
Verification of Eligible Voters
Election of Chairman and Secretary
Minutes of the 1968 Parish Assembly
Report of Pastor and Parish Council
Report of Church Organizations
Financial Report
Approval of proposed budget for 1969
Election of Parish Council Members
New Business
Closing Prayer

ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Բացում աղօթքով
Ստուգում տրատու անդամներու
Ընտրութիւն Ատենապետի եւ Ատենադպրի
Ընթերցում 1968ի ատենագրութեան
Շեղեգաիր Հովիւի եւ Հոգաբարձութեան
Տեղեկագիր Կազմակերպութեանց
Տնտեսական հաշուէտուութիւն
Վաւերացում 1969ի պիւտճէի
Ընտրութիւն Հոգաբարձութեան
Այլ հարցեր
Փակման աղօթք

ՀՈՎԻՒԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ
1969 ՏԱՐՈՒԱՆ

Սիրելի Ծխականներ,

Ուրախալի է ինձ համար, որպէս ձեր հովիւը, անգամ մը եւս առիթը ունենալ, միատեղ փառք տալու Աստուծոյ որ կարողացանք յաջող տարի մը եւս բոլորել միատեղ ի պայծառութիւն մեր սիրելի Սրբոց Ղեւոնդեանց եկեղեցւոյ:

ԳՆԱՀԱՏԱՆՔ ԵՒ ԾՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ. Որպէս ձեր հովիւը, կուզեմ իմ գնահատանքս եւ շնորհակալութիւնս յայտնել ձեր բոլորին, ձեր նուիրումին եւ աշխատանքին համար: Կիրակնօրեայ եւ Հայ Դպրոցներու ուսուցիչներուն, Դպրաց Դասի անդամներուն, կազմակերպութեանց Վարչութեանց անդամներուն, եւ բոլոր Յանձնախումբի վրայ գործողներուն եւ համայն ծուխի հաւատացեալներուն: Արդարեւ ձեր բոլորին նուիրեալ աշխատանքին եւ նիւթական ու բարոյական անհուն զոհողութեան շնորհիւ, այս համայնքը տեւապէս կը յառաջդիմէ:

ՀՈՎԻՒԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՆՈՒԹԻՒՆ. Ձեր հովիւին կողմէ 1968 տարուան ընթացքին կատարուած են հետեւեալ գործերը.

1. ՊԱՇՏԱՄՈՒՆՔ. Ամէն կիրակի անխափան կատարուած է պաշտամունք: Նաեւ արարողութիւն կատարուած է Ամերիկեան Ծնունդի, Վարդանանցի, Մեծ Պահքի եւ Աւագ Եաբթուան ընթացքին:

Անցեալ տարուան ընթացքին ունեցած ենք երկու հիւր եկեղեցականներ, Հոգեշնորհ Տ. Ներսէս Ծ. Վրդ. Պօզապալեան՝ Տեսուչ Ս. Էջմիածնի ձեմարանի եւ Արժանապատիւ Տ. Սարգիս Քհնյ. Գաշըքեան՝ Հովիւ Ծիգակոյի եկեղեցւոյ:

2. ԾէՍ. Անցնող տարուան ընթացքին ունեցած ենք.

ա. Մկրտութիւն՝ 14, Պսակ՝ 9 եւ Թաղում՝ 11: Նաեւ այլ եկեղեցիներու մէջ կատարած ենք 2 պսակ եւ 6 Թաղում:

3. ԺՈՂՈՎՆԵՐ. 1968 տարուան ընթացքին մասնակցած ենք 170 ժողովներու:

ա. Մուխէն ներս՝ 85. բ. Մուխէն դուրս՝ 55. գ. Ձեռնարկներ՝ 30:

4. ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ. Անցնող տարուան ընթացքին կարողացած ենք այցելել 298 առիթներով:

ա. Իրիկունները՝ 98. բ. Ցերեկին՝ 120, գ. Հիւանդանոցներ՝ 80:

5. ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԱՅԻՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔ. Անցնող տարուան ընթացքին, գրասենեակէն ներս կատարուած են հետեւեալ աշխատանքները.

ա. Ամէն կիրակի օրուան համար անգլերէն եւ հայերէն ՔԱՐՈՋԻ պատրաստութիւն:

բ. ԼՐԱՏՈՒ ԹԵՐԹԻԿԻ մասական հրատարակութիւն 650 տպաքանակով: Ինչպէս նաեւ ԼՐԱՏՈՒԻ բացառիկ թիւեր, եւ զանազան ձեռնարկներու համար յայտարարութեանց պատրաստութիւն եւ հասցէագրութիւն: Այս առիթի կուզեմ մասնաւոր շնորհակալութիւն յայտնել Երէցկիին եւ Ալիս Եազմաճեանին որոնք կատարած են թերթիկին անգլերէն մեքենագրութիւնը. նաեւ Արամ Մազուճեանին որ բոլոր ձեռնարկներուն յայտարարութեանց բոսթըրները պատրաստած է միշտ եւ սիրալոյսով:

գ. Կատարած ենք Հայ Դպրոցի Տեսչութիւնը եւ եղած ենք երգի բաժնին պատասխանատուներ: դ. Սեպտեմբեր ամիսէն սկսեալ սկսած ենք չափահասներու հա-

ՔՐԻՍՏՈՆՆԵԱԿԱՆԻ ԴԱՍԱՐԱՆ ամիսը երկու երեկոյ:

Ե. թղթակցութիւն. Տարուան ընթացքին կատարած եմ բոլոր հայերէն թէ անգլերէն թղթակցութիւնները:

Գ. Տարուան ընթացքին միշտ ալ յարաբերութիւն պահած եմ ծխականներու հետ հեռաձայնի միջոցաւ:

Է. հոգ տարած եմ եկեղեցւոյն Ա. Խորանին մաքրութեան եւ բարեզարդութեան:

6. ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ. Մեր Առաջնորդարանին համար կատարած եմ հետեւեալները.

ա. Մինչեւ տարւոյս կէսը ծառայած եմ Թեմական Խորհուրդի վրայ որպէս անդամ, որմէ ստիպուած եմ հրաժարիլ բնաւոր պատճառներով:

բ. Մինչեւ Սեպտեմբեր ամիսը շարունակած եմիմ խմբակրական աշխատանքս, Առաջնորդարանի պաշտօնաթերթ՝ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԵԿԵՂԵՑԻ որ այժմ կը շարունակէ Հոգ. Տ. Իսահակ Մ. Վարդապետ:

գ. Ամենայն Հայոց Հայրապետին Մայր Տաճարի օծման առիթով Ամերիկա եղած շրջանին, Ատենապետած եւ Նախագահած եմ երեք տարբեր ձեռնարկներու եւ այդ առիթով ունեցած շարք մը ժողովներ:

ԹԵԼԱԴՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ. Որպէս ձեր հովիւը այս առիթով կուզեմ ձեր ուշադրութեան յանձնել հետեւեալները.

1. Հաւատացեալներու խումբ մը իրապէս կրնայ զօրաւոր ըլլալ, երբ անոր անդամները գիտեն ճշմարտապէս պաշտել զԱստուած: Արդարեւ, պաշտամունքը հիմը եւ խարիսխը պէտք է ըլլայ համայնքի մը կեանքին: Հետեւաբար, բոլորս ալ մեր կարելին պէտք է ընենք ներկայ գտնուելու կիրակնօրեայ պաշտամունքին: Այն տեսն իրապէս կրնանք արդարացնել մեր կրօնական համայնք մը ըլլալը եւ շէն ու պայծառ պահել եկեղեցին իր հոգեւոր եւ բարոյական հիմաստին մէջ:

2. Որպէսզի եկեղեցին կարողանայ ապագայի ծրագիրներ մշակել, ան պէտք ունի տնտեսական միջոցներու: Սիրելի է տեսնել ծուխին մէջ մի հաւատացեալին նիւթական օժանդակութիւնը եկեղեցւոյս: Արդարեւ, ձեր բոլորին զոհողութեան չափէն կախեալ է ծուխին ամագայ ծրագիրներու յաջողութիւնը:

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԵՒ ԿՐԹԱԿԱՆ ԳՈՐԾ. Բոլորիս համար ալ ուրախութիւն պատճառեց անցնող տարուան ընթացքին մարմին ստացած ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԸ որ արդէն քանի մը ձեռնարկներով գրաւեց հանրութեան ուշադրութիւնը. ինչպէս նաեւ՝ չափահասներու համար սկսուած Հայ Լեզուի Դասընթացքը, շնորհիւ Արսէն ձերէնեանին եւ Միրճան Գիրեանին: Ծխականները պարտականութիւն պէտք է նկատեն տեւապէս քաջալերել մշակութային եւ կրթական գործունէութիւնները գաղութիս:

Թող Աստուած բոլորդ ալ պահէ առողջ, որպէսզի շարունակէք ձեր բոլորանուէր ծառայութիւնը մեր բոլորին սիրելի Սրբոց Ղեւոնդեանց եկեղեցւոյ, մեր համայնքին յառաջդիմութեան համար, ազգիս հայոց պայծառութեան եւ Աստուծոյ յաւիտենական փառքին համար:

Գառնիկ Բհնյ. Հալլաճեան

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ

1968

Ուրախ ենք ըսելու որ 1968 տարին յաջող շարունակութիւնն էր նախորդ տատիններուն: Գրեթէ 150 ընտանիքներ այժմ կը մասնակցին ՇԱԲՄԹԱԿԱՆ ՊԱՆՈՒՆՆԵՐՈՒ ղրութեան: Ասոնցմէ մեծ մասը կանոնաւորաբար կը գործածեն իրենց պահարանները: Անոնք որոնք չեն գործածեր, անոնցմէ կը խնդրենք որ կատարեն իրենց պարտականութիւնը, քանի որ այս պահարանները եկեղեցւոյս գլխաւոր աղբիւրներէն մին է եկամուտի:

Անցնող տարուան ընթացքին, եղած են հետեւեալ նորոգութիւնները. նոր պատուհաններ հովուատան, եկեղեցւոյս յառաջամասի կանաչութիւնը ջրելու խողովակներու հաստատում, եկեղեցին դուրսէն ներկել տալ, զովացուցիչ մեքենայ Հոգաբարձութեան սենեակին մէջ, նոր դուռի մը հաստատում Դրաց Դասի սենեակի կողքին: Այժմ Հոգաբարձութիւնը աշխատանքի մէջ է ամբողջացնելու մանկամասուրը, հովուատան պէյսմընթին մէջ: Այս ծրագրին աշխատանքը կը կատարուի համայնքիս երիտասարդներուն կողմէ, իսկ ծախսը կը հոգացուի Մէնջ ԳԸԼԱՊԻ կողմէ:

Ուրախ ենք ըսելու որ տակաւ տկարացող Պատանիներու կազմակերպութիւնը աշնան վերակազմուած է. արդեն իսկ 20 պատանիներ անդամ են անոր Մարտ Թիւֆէնքի, ծան Ամիրխանեանի եւ ձէրի Տօնապետեանի առաջնորդութեամբ կը յուսանք որ միշտ գործօն պիտի ըլլան:

Շինութեան Յանձնախումբը կարողացած է եկեղեցւոյս պարֆէն վճարել 17,500 տուար: Այժմ մեր պարտքն է դրամատան 63, 772. 42 տուար: Այս առթիւ կոչ կընենք մեր այն ծխականներուն որոնք Շինութեան Յանձնախումբին իրենց բաժինը չեն բերած եւ կամ երկրորդ անգամ խոստում չեն կատարած: Արդարեւ Շինութեան Զընտին օգնելը մեր բոլորին պարտականութիւնը պէտք է ըլլայ անխտիր:

Տարուան ընթացքին, ինչպէս եկեղեցւոյս կազմակերպութիւնները, նմանապէս Հոգաբարձութիւնը ձեռնարկներ կուտայ, եկեղեցւոյս եկամուտ ապահովելու համար: Մեծապէս կը խնդրենք մեր ծխականներէն որ ձեռնարկներու աշխատանքին իրենց բաժինը բերեն երբ որ Հոգաբարձութիւնը կը խնդրէ իրենցմէ: Այդ ընելով մենք Կրապէս մեր եկեղեցին զօրացուցած կըլլանք:

Անցեալ տարուան մեր նիւթական եւ բարոյական յաջողութիւնը մենք կը պարտինք մեր բոլոր ծխականներուն, իրենց զոհողութեան եւ աշխատանքին: Այս առթիւ շնորհակալութիւն կը յատնենք Տէր Հօր եւ իր Երէցկիներին: Մենք վստահ ենք որ մեր ծխականները այս նոր տարին, առաւել պիտի զոհեն իրենց նիւթականը եկեղեցւոյս յառաջդիմութեան համար եւ բոլորանուէր աշխատին անոր պայծառութեան եւ անասանութեան համար:

Ալֆրէտ Ա. Ոսկեան
Ատենապետ Հոգաբարձութեան

ՀԱՅ ԴՊՐՈՑ. — Ուրախ ենք ըսելու որ այս տարի, դպրոցական վերամուտին 53 փոքրիկներ արձանագրուեցան Հայ Դպրոց:

Աշակերտները բաժնուած էին 5 դասարաններու, համաձայն իրենց տարիքին եւ հայ լեզուի ծանօթութեան: Դասականութիւնները կատարուեցան եկեղեցի-լոկոս սրահին մէջ, Շաբաթ առաւօտներ ժամը 10-12:

Այս տարուան ուսուցիչներն էին, Տէր Հայր, Հէլէն Մարտիրոսեան, Սեդա Ճէսուրեան, Վարդուհի Քիրեան, Երէցկին Ռոզ Հալլաճեան եւ Վահրամ Վարժապետեան: Պարուսոյցն էր Լիզ Թոփճեան: Իսկ օգնական ուսուցիչներ՝ Խաչիկ Հալլաճեան եւ Նշան Պճաճեան:

Այս տարուան դասագիրքերը պատրաստութիւնն են վենետիկի Միխիթարեան Հայորերու: Իսկ վարի դասարաններու համար պատրաստուած էր հրահանգներու տետրակ մը նիւ Ճըրզիի Հայ Դպրոցներու Ուսուցչական Միութեան կողմէ: Վերոյիշեալ բոլոր գիրքերն ալ պատկերազարդ եւ փոքրիկներու դիւրամատչելի են:

Անցեալ տարի եւս ունեցանք Վարդանանց տօնի առիթով Ս. Պատարագ եւ ճաշ: Նաեւ, Դպրոցական Հանդէս, Այցելութիւն էմբրոսընի Հայ Տան, Օրական Պրատոյ եւ Քրիմըս փարթի: Այս բոլոր կազմակերպութեանց պատասխանատուն է Մայրերու Յանձնախումբը, Ատենապետութեամբ Մէրի Հալլըրի: Իսկ նիւթական բաժնին հոգ տարած է Լիլեըն Տի փալմա որպէս գանձապահ: Իւրաքանչիւր փոքրիկէ գանձուած է 10 տոլար, դասագիրքերուն եւ ձեռնարկներուն ծախքերը հոգալու համար:

Անցեալ տարի Հայ Դպրոցը իր գանձէն տրամադրեց 200 տոլար, եկեղեցիս օժտելու համար գրադարանով եւ 535 տոլար ալ յատկացուց հայերէն Ռոբըլ գրամեքենայի մը:

Այս առթիւ շնորհակալութիւն կը յայտնենք ուսուցիչներուն եւ խնամակալութեան անդամներուն որոնք սիրայօժար կը գործեն Հայ Դպրոցէն ներս ի ննդիր հայ մանուկին հայեցի դաստիարակութեան:

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ. — Անցեալ տարուայ աշակերտութեան թիւը եղած է 146 որոնք ամէն Կիրակի առաւօտ, ժամը 10:30-12:00 մասնակցած են Կիրակնօր-Դպրոցի: Նախ կէս ժամ ունեցած են Պաշտամունքի պահ ու ապա՝ 45 վայրկեան դասպահ, որմէ ետք բոլորը միատեղ եղած են եկեղեցույ մէջ:

Կիրակնօրեայ Դպրոցը բաժնուած է երկու մասերու ըստ հետեւեալին.

ԿՐՏՍԵՐԱՑ ԽՈՒՄԲ. — Այս բաժնին տեսչուհին եղած է էնն փէյս եւ իր ուսուցիչները եղած են, էտնա Թընկըրեան, էնն Մարութեան, Քարէն Թընկըրեան, Վիքի Թարգեան Ռեքեկա Պազալեան, Վալերի Իսկէնտէրեան, Ճէնիս Նուրիկեան, Բեկի Տիշեան եւ Անտրիա Թիլպեան:

ԱՐՁՐԱԴՈՅՆ ԱԱԺԻՆ. — Այս խումբին տեսչուհին էր էլսի Պետրոսեան որ իրեն աշխատակիցներ ունեցած է Երէցկին Ռոզ Հալլաճեան, Մարի Կարմիրեան, Մարի Տապաղեան, Մարի Հալլըր, Արփի Վարդանէսեան, Վարսէն Թորոսեան, Ակնէս Ոսկեան եւ Ռոզ Մարտիրոսեան:

Մեր մասնաւոր շնորհակալութիւնը Երէցկիին իր աշխատանքին եւ առաջնորդութեան համար, ինչպէս նաեւ Տէր Հայր իր աջակցութեան համար:

ՊԱՇՏՕՆՆԵՐ.

Փապլըսիթիի Ղեկավար
Ատենադպրուհի
Գանձապահ
Մանուկներու Արձանագրութիւն
Ներկայութեան Պատասխանատու

Դաշնակահար
Զեւնարկներու
Հոգաբարձութեան ներկայացուցիչ
Օգնական Ուսուցիչներ

Վարսէն Թորոսեան
Բեկի Տիշեան
Հէլէն Վըրկա
Էնն Փէյս
Արփի Պոնճուքլեան /փոքրերու/
Կլորիա Թոմասեան /Մեծերու/
Անտրիա Թիլպեան եւ Ռեքեկա Պագալեան
Երէցկին Ռոզ Հալլաճեան
Ճորճ Պետրոսեան
Էնն Զէքէմեան եւ Նէնսի Փէյս

ԵԿԱՄՈՒՏԻ ԱՂԲՈՒՐՆԵՐ.

Մեծ Պահֆի եւ Ս. Մննդեան նուէրներ
Շաբաթական Պահարանի նուէրներ

1968Ի ԶԵՌՆԱՐԿՆԵՐ.

Ս. Հաղորդութիւն եւ նախաճաշ /երկու անգամ/
Վարդանանցի տօնի օրը Ս. Պատարագի մասնակցութիւն
Կրօնական ներկայացում Եունիըն Սիթի /կաթոլիկեան պատրաստութիւն/
Ս. Զատիկուայ օրը ծաղիկի տունկի բաշխում
Ուխտագնացութիւն Ս. Վարդան Մայր Տաճար նիւ Եորթ
Պէյս Պոլի խաղ Շէյ սթէյտիըմ նիւ Եորթ
Տարեվերջի դաշտագնացութիւն Ուայլտ Կէյմ Ֆարմ Ի Ուայթֆ
Հէլոուին փարթի
Թանքսկիվինկի կողովներու պատրաստութիւն էմըրսընի Հայ Տունին Համար

Մեր շնորհակալութիւնները բոլոր ծնողներուն որոնք ամբողջ դպրոցական շրջանին, կանոնաւորաբար բերին իրենց զաւակները Կիրականօրեայ Դպրոց ի խնդիր անոնց կրօնական դաստիարակութեան, Համաձայն մեր պայերու սուրբ հաւատքին:



1968

ՏԻԿՆԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՑ ՄԻՈՒԹԻԻՆ. 1968 Տարին զբաղ տարի մը եղաւ միու-
թեանս համար: Վարչութիւնը տարուան ընթացքին ունեցաւ վեց ժողովներ եւ
ինը ամսական ժողովներ անդամներու համար:

Կազմակերպութեան տրատու անդամներուն թիւն է 74: Ամէն ամիս միջին հաշ-
ւով, 36 անդամներ ներկայ եղած են ամսական ժողովներու: Իւրաքանչիւր
ժողովէ ետք, սուրճ եւ կարկանդակ սպասարկուած է:

1968 տարուան Վարչութեան կազմը եղած է ըստ հետեւեալին. —

- | | |
|------------------------|--------------------|
| Ատենապետ | Տըվի Թիւլպեան |
| Փոխ Ատենապետ | Լուսի Տապաղեան |
| Գանձապահ | Արտեմիս Ճըզըաէլի |
| Ատենադպիր | Ակնէս Ոսկեան |
| Թղթակցութեան քարտուղար | Ֆլորէնս Կիւլխասեան |
| Խորհրդական | Արաքսի Ժամկոչեան |
| | Գարու Սուճեան |

ԱՄՍԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐՆԵՐ.

- | | |
|-----------|---|
| Յունուար | Հայկական Մշուկի խրխճանք եւ նուէրներ |
| Փետրուար | Ֆերլոն քաղաքի էմպիւլընսի Մարմնի գործակերպի
բացատրութիւն |
| Մարտ | Տունի տնտեսութիւն/Տիկին Մարիոն Օթթիքըր/
Հարսանեկան հագուստներու ցուցադրութիւն |
| Ապրիլ | Ճաշի պատրաստութիւն եւ սպասարկութիւն, Վեհափառ |
| Մայիս | Հայրապետին Ամերիկա այցելութեան առիթով/նիւ Եորք/
Ճաշկերոյթի պատիւ նոր անդամներուն /Վարչութեան
կողմէ/ |
| Յունիս | |
| Սեպտեմբեր | Պինկօ փարթի |
| Հոկտեմբեր | Հայրենական տպագրութիւններ՝ Ռեքեկա Պազալեան,
Լինտա Գազանճեան եւ Տրու Տապաղեան |
| Նոյեմբեր | Տօթթ. Ճան Սարուխան՝ Քանսէրի մասին |
| Դեկտեմբեր | Ընտրութիւն Վարչութեան եւ ներկայացում Վարչու-
թեան կողմէ |

1968 ՏԱՐՈՒԱՆ ԶԵՌՆԱՐԿՆԵՐԸ.

- Զուկի ծաշ, Մարտ 5ին, Ատենապետութեամբ՝ Արլին Տատէքեանի եւ Վարսէն
Թորոսեանի
- Պահոց ծաշ, Մարտ 29ին, Ատենապետութեամբ՝ Մարիճա Պաղտատլեանի եւ
Վիթթորիա
- Ֆաշըն Շո, Մայիս 20ին, Ատենապետութեամբ՝ Լուսի Առաքելեանի եւ Հէլէն
Թարգեանի
- Պըրկըն Մուլի Ֆէսթիվը, Սեպտ. 16ին, Ատենապետութեամբ՝ Էնն Քաչիկեանի
Ռամէճ Սէյլ, Հոկտ. 1ին, Ատենապետութեամբ՝ Էնն Թագլորեանի
- Տարեկան Պազար, Նոյ. 16-17, Ատենապետութեամբ՝ Ռիչըրտ Թոմասեանի
Համտեսելու լապորաթուար/Լիվըր Պրատըրը/, Ատենապետ Վայլըթ Ոսկեան
- Այս առթիւ խորին շնորհակալութիւններ բոլոր գործողներուն որոնց շնոր-
հիւ կարելի եղաւ նիւթական եւ բարոյական յաջող տարի մը ունենալ:

ՏԸՎԻ ԹԻԼՊԵԱՆ Ատենապետ

Անցնող տարուան ընթացքին, եկեղեցւոյս Դպրադ Դասն ու սարկաւազները կանոնաւորաբար մասնակցած են եկեղեցւոյս պաշտամունքներուն: Քանի մը նոր դպիրներ եկան աւելնալու խումբին վրայ, Կիրակնօրեայ դպրոցի շրջանաւարտներէն:

Ուրախ ենք ըսելու որ Կիրակնօրեայ դպրոցի շրջանաւարտներէն Տէյվիտ Պոնճուբլեան եւ Ռիչըրտ Տի ֆալմա սորվեցան բուրվառ ընել եւ ամէն Կիրակի կարգով կը կատարեն:

Այս առթիւ կուզենք յիշեցնել բոլոր անոնց որոնք լաւ ձայն ունին որ Դպրաց Դասը պէտք ունի անոնց եւ պիտի փափաքէինք որ միանային խումբին: Արդարեւ, Ս. Պատարագին երգելը հոգեկան մեծ հաճոյք եւ բաւարարութիւն կուտայ անկասկած:

Որպէս Դպրապետ իմ շնորհակալութիւնս կը յայտնեմ բոլոր հաւատարիմ անդամներուն, իրենց նուիրումին եւ հաւատարմութեանը համար, հանդէպ Սրբոց Ղեւոնդեանց եկեղեցւոյ:

ԼՈՒՍԻՆ ՏԱՊԱՂԵԱՆ

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ

Եկեղեցւոյս էյ. Սի. Ուայ. Օ. էյի կրտսերաց խումբը 1968 եւս ունեցաւ գոհացուցիչ գործունէութիւն մը, Պէթի Նուրիկեանի եւ ձորճ Մարութեանին առաջնորդութեանը ներքեւ: Անցնող տարուան վարչութիւնը եղած է. —

- Ատենապետ Ռեբեկա Պագալեան
- Փոխ Ատենապետ Անտրիա Թիլպեան
- Ատենադպիր Տանա Տապաղեան
- Գանձապահ Պիլ Ամիրխանեան
- Փապլըսիթի Տէյվիտ Պոնճուբլեան

Ամէն ամիս տեղի ունեցած է ամսական ժողով: Դեկտեմբեր ամիսէն ետք, ամէն ժողովի աւարտին կատարուած է ներկայացումի փորձ, կազմակերպութեան օրուան հանդիսութեան համար: Ունեցած ենք հետեւեալ ձեռնարկները. — Տարեկան Պագարին Խաղեր, — Ծնունդի Քէրըլներու երգեցողութիւն, — Քէյթ Սէյլ, — Ճաշ ներկայացում:

Անցնող տարուան աշնան, Հոգաբարձութիւնը կազմակերպութիւնը զօրացնելու մտօք, ծնողները հրաւիրեց ժողովի մը, որմէ ետք երեք ծնողներ որոշեցին խորհրդատու ըլլալ խումբին: Մարճ Թիւֆէնք, Ճան Ամիրխանեան եւ ձէրի Տօնապետեան: Վարչութեան նոր անդամներն են.

- Ատենապետ Պիլ Ամիրխանեան
- Փոխ Ատենապետ Ռեբեկա Պագալեան
- Թղթակցութեան Քարտուղար Տէպի Տօնապետեան
- Ատենադպիր Տանա Տապաղեան
- Գանձապահ Տէյվիտ Պոնճուբլեան
- Փապլըսիթի Անտրիա Թիլպեան

Նոր թափով կազմակերպութիւնը իր գործունէութիւնը կը շարունակէ: Ծրագիր ունինք կազմել յառաջիկայ աշնան համար պասքէթ պոլի խումբ մը: Անցնող տարին, կազմակերպութիւնս 100 տոլար նուիրեց ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐԻՆ, անոր օժման առիթով, եւ 100 տոլար մըն ալ մեր եկեղեցւոյ:

ՏԱՆԱ ՏԱՊԱՂԵԱՆ
Ատենադպիր

ԱՅՐԵՐՈՒ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ՄԵՆՉ ՔԸԼԱՊ 1968

Եկեղեցւոյս Այրերու կազմակերպութիւնը, անցեալ տարի ունեցաւ նիւթական եւ բարոյական յաջող տարի մը: Արդէն իսկ տրատու անդամներուն թիւը հասած է 45ի: Վարչութեան անդամները եղած են, —

- | | |
|------------------------|--|
| Ատենապետ | Ճան Ճէրահեան |
| Փոխ Ատենապետ | Թէտ Թազուրեան |
| Գանձապահ | Ճան Ամիրխանեան |
| Ատենադպիր | Զաւէն Տատէքեան |
| Թղթակցութեան Բարտուղար | Ճորճ Շահինեան |
| Խորհրդականներ | Ճորճ Տապաղեան, Ռէքս Խաչիկեան, Ճան Նազաշեան եւ Զարլզ Փինէճեան |

Ամսական ժողովները տեղի ունեցած են ամէնամսուն երրորդ Ուրբաթը, հետաքրքրական յայտագիրներով: Ունեցած ենք հետեւեալ նիւթերը. —

Նարթաթիթի մասին — Պըրկըն Բաուսթիէն պաշտօնեայ մը: Գուլթալի խմբապետ մը. — Որ խօսած է եւ Գիլմ ցոյց տուած փութս էն Բուլզ. — Սթաթի մասին խօսած է մեր ծխականներէն Զաւէն Տատէքեան որ այդ մասին գիրք մըն ալ գրած եւ օրինակներ նուիրած կազմակերպութեանս որմէ գոյացած է գումար մը:

Տարուան ընթացքին, քմէն ամիս կազմակերպութիւնս սուրճ եւ կարկանդակով հիւրասիրեց ժողովուրդը ս. Պատարագէ ետք: Ինչպէս նաեւ Ս. Ծնունտի եւ Ս. Զատիկուայ առիթներով նախաճաշ պատրաստած է փոքրիկներուն Ս. Հաղորդունթենէ ետք: Ունեցած ենք հետեւեալ ձեռնարկները. —

Ինքնաշարժի Վիճակահանութիւն. — Պարահանդէս: Կազմակերպութիւնս իր եկամուտէն 1000 տոլար տրամադրած է ՇինՈՒԹԵԱՆ ԳԸՆՏԻՆ եւ 1000 տոլար մըն ալ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑԻՆ, մանկամսուր մը շինելու համար: Այս առթիւ շնորհակալութիւն կը յայտնեմ Վարչութեան անդամներուն, անդամներուն Յանձնախումբերուն եւ համայնքիս բոլր անդամներուն որոնք միշտ ալ քաջալերեցին մեր ձեռնարկները:

ՃԱՆ ՃԵՐԱՀԵԱՆ
Ատենապետ

ԱՅՑԵԼՈՒԹԵԱՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ

Ծխականներուն փափաքին համաձայն, տարւոյս կիսուն կարելի եղաւ կազմել ԱՅՑԵԼՈՒԹԵԱՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ մը ըստ հետեւեալին. —

- | | |
|---------------|--|
| Ատենապետ | Ճէրի Տօնապետեան |
| Ատենադպիր | Ակնէս Բափոեան |
| Խորհրդականներ | Տաթի Տէտէեան, Էմըրըլտ Նուրիկեան եւ Զաւէն Մարութեան |

Այս Յանձնախումբին գործն է բարի գալուստ մաղթել նոր անդամներուն, Բարթեր ղրկել ուրախ եւ տխուր առիթներով, ինչպէս նաեւ այցելութիւններ կազմակերպել զանազան առիթներով:

Մենք վստահ ենք որ այս Յանձնախումբը ժամանակի ընթացքին առաւել պիտի զօրանայ եւ օգտակար Մարմին մը դառնայ ծուխին կեանքէն ներս:

ՃԵՐԻ ՏՕՆԱՊԵՏԵԱՆ
Ատենապետ

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ
1968

1968ի երկրորդ կիսուն կազմուեցաւ Սրբոց Ղեւոնդեանց Եկեղեցւոյ Մշակութային Յանձնախումբը՝ նպատակ ունենալով այս Ծուխին ծանօթացնելու հայ մշակոյթը իր զանազան ձեռնարկներուն միջոցաւ:

Նորակազմ Յանձնախումբին անդամներն են.
Ատենապետ Միրճան Գիրեան
Գործակից Ատենապետ Արսէն Ճէրէճեան
Ատենադպիր Արլւն Տատէքեան
Թղթակից Ատենադպիր Հէլէն Մարտիրոսեան
Գանձապահ Լուսին Տապաղեան
Անդամներ Լիզ Թոփճեան, Նուպար Ճէսուրեան, Սեպուհ Ճէսուրեան, Տիգրան Պազալեան, Փիթըր Ճըսրալի եւ Խոսրով Քաթիպեան:

Յանձնախումբը տուաւ երկու ձեռնարկներ: Առաջինը՝ Հոկտեմբեր 4ին Նուիրուած Հայ Մշակոյթին, ընդուն գլխաւոր դերակատարները եղան դեռատի տղաք եւ աղջիկներ՝ իրենց զանազան տեսակի շնորհքներով փայլ տալով օրուան ձեռնարկին:

Երկրորդ Հանդիսութիւնը տեղի ունեցաւ Դեկտեմբեր 1ին. այս առթիւ Ս. Խաչ Եկեղեցւոյ խումբը ներկայացուց Պրն. ՀԱՅԱԳՈՐԾԵԱՆԻՆ ՏԱՐՏԵՐԸ Թիծաղաշարժ կտորը՝ գրուած Ալիս Տօրեանի կողմէ, որուն գլխաւոր դերը վերցուցած էր մեր անդամներէն Պրն. Տիգրան Պազալեան:

Յանձնախումբը ներկայիս ունի 285 տոլար պատրաս գումար մը՝ իր երկու ձեռնարկներէն գոյացած. այս երկու ձեռնարկներուն միջին հաշուով ներկայ եղած են 150 հոգի:

Յանձնախումբը կը ծրագրէ հերթական դասախօսութիւններ եւ ազգային տօներու առթիւ հանդիսութիւններ տալ յառաջիկային, եւ մասնաւորաբար ներկայիս նախապատրաստական աշխոյժ աշխատանքներ կը տանի յառաջիկայ Հիկտեմբերին ներկայացուելիք իր կարեւոր մէկ ձեռնարկին համար:

ՄԻՐՃԱՆ ԳԻՐԵԱՆ
Ատենապետ

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅՍ ԳՐԱԴԱՐԱՆԸ

Եկեղեցւոյս Հայ Դպրոցի նուիրատուութեամբ, այս տարի սկսանք ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ մը կազմութեան: Շատ մը անհատներու եւ կազմակերպութեանց գիրքերու նուիրատուութեամբ, կարճ ժամանակուան մէջ կարելի եղաւ հայերէն եւ անգլերէն գիրքերու քանի մը հարիւր հատորներու հաւաքածոյ մը ունենալ: Ուրախ ենք ըսելու նաեւ որ գրադարանը կստանայ շարք մը Հայաստանեան եւ տեղական անգլերէն եւ հայերէն օրաթերթեր, ամսաթերթեր եւ պարբերականներ, որոնք միշտ ալ տրամադրելի են ընթերցասէր հասարակութեան: Շնորհիւ Պրն. Խոսրով Քաթիպեանի խղճամիտ աշխատանքին եւ ճիգերուն, Գրադարանը կարգի է դրուած: Ան մեր նուիրեալ Գրադարանապետն է որ կրնայ բոլորիդ օգտակար ըլլալ ամէն Կիրակի առաւօտ, ժամը 10:00 - 12:30 : Ուրախ կըլլանք եթէ անհատներ նուէրներ կատարեն գրադարանիս. ու առաւել ուրախ կըլլանք եթէ գիրքեր առնեն ու կարդան, որուն համար իսկ կազմուած է Եկեղեցւոյս գրադարանը:

PASTORAL REPORT

Dear Parishioners,

Once again I am privileged to join my voice to yours in expressing our thankfulness to God for another fruitful year in our beloved St. Leon's Parish.

THANKS AND APPRECIATION

As your pastor, I want to thank you all for your untiring efforts, dedication and service in educating the parish children, serving on various committees and giving your full support to our beloved St. Leon's Church.

PASTORAL ACTIVITIES

Worship

As in the past years during 1968 also, we were able to conduct our church services regularly.

During 1968, we were privileged to have Rev. Sarkis Kashikjian, Pastor of St. Gregory Armenian Church in Chicago and Very Rev. Nersess Bozabalian, the Dean of Seminary of Holy Etchmiadzin with us.

Rituals

During 1968 the total of the rituals were as follows:

Baptisms 14 Weddings 9 Funerals 11

I also conducted two weddings and six funerals in other Armenian Churches.

Meetings

During the past year I attended 170 various meetings.

Within the Parish 85 Outside of the Parish 55

Functions 30

Visitations

The total of the visitations of last year was 298.

Evening family visitations 98
Day family visitations 120
Hospital visitations 80

Desk Work

The following are the office work done by your Der Hayr.

- a. Prepare sermon for every Sunday in Armenian and English
- b. Every month "Lradoo" was published and mailed to over 600 families. Also extra "Lradoo" issues and other circulars were prepared and mailed during the year. I like to thank Alice Yazmajian and Yeretzgin Rose for doing the office English **typing** and Aram Mazoujian for preparing the posters.
- c. Heading the Armenian School and teaching songs to our 53 students
- d. Conduct Catechism Class twice a month for the adults
- e. Do all the correspondence
- f. Kept in touch with people by telephone

Diocese

Until my retirement in June from the Diocesan duties, I have done the following work for the Diocese:

- a. Serve on the Diocesan Council
- b. Edit "Hayastanyaitz Yegeghetzi" monthly publication
- c. Serve as Chairman on three different committees on the occasion of the visit of His Holiness Vasken to our country

SUGGESTIONS

As your Pastor, I would like to make the following suggestions:

- a. A group of faithful can really become dynamic only when the members know how to worship God. Worship must be the center of our life. Therefore, we must try our utmost to be in church every Sunday and take part in worship. Only then can our existence as a church community be justified and become meaningful.
- b. In order to be able to plan future programs, the church needs financial means. I urge all the faithful in this parish to bring their full share towards the financial betterment of our church.

CULTURE AND EDUCATION

We are happy to see that this past year our Church initiated Adult Armenian School, Catechism Class, Church Library, and formed Cultural and Visitation Committees. It is our duty to see that we give our full support towards the continuation of these worthwhile projects.

May God keep you all in good health, so that you continue your wholehearted service and support to St. Leon's Church for the continuous progress of our community life and for the everlasting glory of God.

Prayerfully,

Der Carnig Hallajian

PARISH COUNCIL

The Parish Council is happy to report that 1968 was a continuation of our previous year's good progress.

Church attendance showed a slow but steady growth and new families that moved into the area also added to the growth of our Sunday School and Armenian School.

We have about 150 families that take weekly envelopes. A great percentage of these families use the envelopes for their weekly contributions, but some do not return them and we urge all to do so. The Church needs and depends on the steady flow of income derived from this source.

The Church's financial obligations for the past year have been met as per our last year's budget, and it is anticipated that this progress will continue for the current year.

Some improvements that were accomplished this year are as follows: complete storm windows for our parish house; automatic watering system for the lawn; painting the outside of the Church; added ventilation in the trustee office; added a door from the stairway to the choir room. This was done in order to keep down the noise as the Sunday School children left their classes in the rear of the Church. We are now in the process of completing a nursery room in the basement of our parish house. This work is being done by some of the men of our Church and should be finished shortly. The expenses of this improvement is being donated by the Men's Club.

The cottage is still rented and yielding a steady income for us.

Within the last few months we have revitalized the ACYOA which had slowly become inactive. Under the guidance of Marge Tfrank, John Amerkanian and Jerry Donabedian the group was reorganized and now has an active and enthusiastic group of some 20 boys and girls. We urge everyone to support our youth in every way possible in order to keep their interest in the Church.

The current mortgage balance is \$63,772.42, which is a reduction of \$17,500. from the \$80,000. balance of last year and we will continue to reduce it monthly. We ask all who have not renewed a second five-year pledge to please do so by seeing any member of the Parish Council or Der Hayr. We also invite all new members of the Church to please join with your fellow-parishioners in this worthy and necessary duty.

As other Church organizations run fund-raising affairs, so does your Parish Council and in so doing needs the support and help of all our members. When you are called on for assistance, please lend a helping hand. In doing so you strengthen your Parish Council and ultimately your Church.

The accomplishments and growth of this past year would have been much more difficult had it not been for the guidance and counsel of our Der Hayr and the untiring efforts of Yeretzgin Rose. I am sure you all join us in expressing our gratitude and appreciation to them both.

Alfred A. Voskian
Chairman, Parish Council

ARMENIAN SCHOOL

TEACHING STAFF

Rev. Carnig Hallajian
Yeretzgin Rose Hallajian
Seta Jessourian
Rose Kirian
Helen Mardirossian
Vahram Varjabedian

ASSISTANTS

Nishan Betchakdjian, Khachig Hallajian

Dance Instructor

Liz Topjian

Mothers Committee Chairlady

Mary Huller

Treasurer

Lillian DePalma

The entire staff volunteer their services.
We extend heartfelt thanks for their
efforts and devotion to the school.

Enrollment

53 students - Ages 4 to 15

School Hours and Day

Saturdays from 10:00 A.M. to 12 noon

School Rooms

Church Hall

Curriculum

Students are divided into five classes
according to their age and Armenian
language understanding.

Textbooks printed by Mekhitarist Fathers in
Venice and in Beirut are used in classes.

Special Activity Work Sheets prepared by
the Armenian School Teachers Association of
New Jersey are used in the Primary Grades.

Subjects taught: Reading, Writing, Conver-
sation, History, Folk Songs and Dancing

Annual Activities

Vartanantz Day Luncheon, Visit to the Home in
Emerson, Dinner-Hantess, Outing Trip,
Christmas Party

Gifts and Rewards

Two of our Armenian School students Drew
Dabbakian and Linda Kazanjian were elected
to attend one month camp in Hayastan this
summer.

Special book carrying cases were presented
to all students as Christmas gifts.

Presents are also given to all students
at the annual Hantess.

Tuition \$10.00 is charged per student to defray the expenses of the school. All students are provided with textbooks, notebooks and school supplies.

Church Donations A \$200.00 check was given to build the Church Library book cases.
 A \$535.00 check was given to purchase an electric Armenian typewriter.
 A \$500 check was donated to Building Fund.

Comments There has been an increase of five students from the previous year.
 We thank our parents who understand and appreciate the importance of Armenian heritage and language and bring their children to Armenian School. It is hoped that Armenian culture and language will interest all parish parents to bring their children to St. Leon's Armenian School.

FINANCIAL REPORT

INCOME

On hand 1/11/1968	\$1408.77		
Tuition	465.00		
Hantess	315.00		
Candle lighting	168.00		
Interest	<u>12.74</u>		
		Total	
		Income	\$2369.51

EXPENSES

Library	100.00		
Hantess	165.00		
Textbooks, Supplies	284.75		
Parish Council	700.00		
Building Fund	500.00		
Typewriter	<u>535.00</u>		
		Total	
		Expenses	<u>2284.75</u>
		1/3/1969	\$ 84.76
		Bank Balance	

CHURCH SUNDAY SCHOOL

- 10:15-10:25 Children arrive at Sunday School
- 10:30-11:00 Worship Service and Assembly. Our Sunday School is divided into two departments. The Primary Department assembles in the Church Hall while the Secondary Department meets in the Church Annex behind the Choir Room. In this way programs for younger children can be designed to hold their attention at their level of understanding. The older students can have a program based on their level of understanding.
- 11:00-11:45 Classes
- 11:45 or 11:50 The Secondary Department attends church and are seated in the balcony. Older Primary Grades may attend church and are seated in the back two pews of the church so that they will not disturb the congregation upon entering church.

PRIMARY DEPARTMENT Ann Pace, Superintendent

Teachers:

- Edna Tungrian, assisted by Ann Marootian - Preschool
Karen Tungrian - Kindergarten
Vickie Tarzian, assisted by Rebecca Bakalian - Grade 1
Valerie Skenderian, assisted by Janice Noorigian - Grade 2
Peggy Dishian, assisted by Andrea Tilbian - Grade 3

SECONDARY DEPARTMENT Elsie Bedrosian, Superintendent

Teachers:

- Yeretzgin Rose Hallajian - Grade 4
Mary Garmirian - Grade 5
Mary Dabbakian - Grade 6
Mary Huller - Grade 6
Arpie Vartanesian - Grade 7
Varsen Torosian - Grade 8
Agnes Voskian - Grade 9
Rose Mardirossian - Grade 10

ADVISORS: Yeretzgin Rose Hallajian. The Sunday School staff is grateful to Yeretzgin for her hard work and able guidance.

Our special thanks to Der Hayr for all his assistance.

OFFICERS:

Treasurer	Helen Verga
Publicity Director	Varsen Torosian
Recording Secretary	Peggy Dishian
Cradle Roll Superintendent	Ann Pace
Attendance & Birthday Greetings -	Arpine Bonjouklian (Primary)
	Gloria Tomasian (Secondary)
Pianists	Andrea Tilbian and Rebecca Bakalian
Field Trip Chairlady	Yeretzgin Rose Hallajian
Parish Council Liaison	George Bedrosian
Substitute Teachers:	
Anne Chekemian	
Nancy Pace	

MONEY RAISING ACTIVITIES:

Lenten and Christmas Folders
Weekly offering envelopes

NUMBER OF STUDENTS REGISTERED:

Cradle Roll	10
Primary Dept.	53
Secondary Dept.	<u>83</u>
Total	146

1968 ACTIVITIES:

Christmas Pageant
Holy Communion & Communion Breakfast (Christmas)
St. Vartanantz Day Church Service
Passion Play in Union City
Holy Communion and Communion Breakfast (Easter)
Easter plants to all students
Church services at St. Vartan Cathedral
Annual year-end trip to Shea Stadium for Secondary students
Year-end trip to Wild Game Farm, Wyckoff, for Primary students
Rally Day and Registration
Hallowe'en Party
Thanksgiving Baskets to the Home for the Armenian Aged in Emerson

Our sincere thanks to all parents who faithfully turn their children over to our care each Sunday.

SUNDAY SCHOOL
TREASURER'S REPORT

INCOME

Collections	\$ 903.69
Christmas Pageants	200.01
Christmas and Easter Folders	365.23
Other Income	<u>161.45</u>
Total Income	\$ <u>1630.38</u>

EXPENSES

Books and Activity Sheets	541.56
Pageant	86.32
Stamps, Printing	128.69
Communion Breakfast	66.81
Halloween Party	40.00
Diocese - Books	43.25
Record Player	49.95
Other Expenses	<u>126.69</u>
Total Expenses	\$ <u>1083.27</u>
Balance 12/31/1968	547.11

Parish Council 80% \$ 437.69

Special Acct. 20% \$ 109.42

Special Savings Acct. \$ 335.00
#224-508105

LADIES AID SOCIETY

The year 1968 has been full of activity for our Ladies Aid Society.

The Executive Board met for six meetings. We had nine membership meetings, held on the first Wednesday of each month at 8:15 P.M. We have 74 dues paying members and our average attendance at meetings was 36. Refreshments are always served at each meeting and are donated by the members.

Our officers for 1968 and our Committee Chairmen for the past year were:

Chairman	Dovie Tilbian
Vice Chairman	Lucy Dabagian
Treasurer	Ardemis Jesrally
Rec. Secretary	Agnes Voskian
Cor. Secretary	Florence Gulkasian
Advisors	Arax Gamgochian Carolyn Soojian
Publicity	Anne Kachigian
Membership	Carolyn Soojian
Hospitality	Arax Gamgochian
Visitation	Asdine Sagatelian Armencohy DerAprahamian
Program	Lucy Dabagian
Sunshine	Emma Tarakajian
Kitchen Cleanup	Varsen Torosian

Our programs for the year were:

January - Armenian Christmas Program and Hobby Exchange
February - Fair Lawn Ambulance Corps - First Aid
March - Mrs. Marion Optekar-County Home Economist-Use of Additives
April - Wedding Gown Fashion Show
May - Ladies Aid Prepared and Served Luncheon together with St. Mary's Church of Newark to our Vehapar and Clergy at the Diocesan Convention in New York
June - Board Members Dinner in honor of incoming members
September- Bingo Party
October - Discussion and showing of pictures by Rebecca Bakalian, Drew Dabbakian and Linda Kazanjian re their trip to Armenia.
November - Guest Speaker - Dr. John Sarokhan - Original movie shown by Dr. Sarokhan
December - Election of officers
Skit acted out by Board Members

Our money-making affairs for the year were:

March 5, 1968 - Fish Dinner - Co-Chairmen - Arline Dadekian
Profit \$294.00 Varsen Torosian

March 29, 1968 - Lenten Dinner - Co-Chairmen Mrs.M.Bagdadlian
Profit \$171.00 Miss V.Baghdadlian

May 20, 1968 - Annual Fashion Show-Co-Chairmen-Lucy Arakelian
Profit \$409.00 Helen Tarzian

Sept.16, 1968 - Bergen Mall Festival - Chairman-Anne Kachigian
Profit \$426.52

Oct. 1, 1968 - Rummage Sale - Chairman - Ann Takvorian
NetProfit \$299.11

Nov.16-17,1968 - Annual Bazaar - Chairman - Richard Tomasian
Profit \$3100.00

Lever Brothers Testing Laboratories - Chairman - Violet Voskian

Collected to date	\$367.00
Outstanding for 1968	70.00
Total for 1968	\$437.00

I wish to express my gratitude to our Der Hayr who has literally been our guiding light and an inspiration to us all. My sincere thanks to the executive board for their tireless effort, and to each and every member who has worked with us and cooperated with the Executive Body. Only through their combined efforts has our beloved church continued to flourish, and with God's help shall continue to flourish.

A check for \$4,157.00 has been turned over to the Parish Council for the year 1968.

Respectfully submitted,

Dovie Tilbian
Chairman
Ladies Aid Society

LADIES AID SOCIETY
TREASURER'S REPORT

INCOME

Membership Dues	\$	144.00	
Additional bazaar income 1967		79.21	
Fish & Chips Dinner		294.00	
Armenian Lenten Dinner		171.00	
Fashion Show-Arnold Constable		407.50	
Bergen Mall Festival		421.52	
Sale of food - meetings		12.25	
Donations		85.00	
Lever Bros.		348.50	
Rummage Sale		295.69	
Bazaar		<u>3079.55</u>	
Total Income			\$ 5338.22

DISBURSEMENTS

Dish towels	\$	12.00	
Food-meetings & cultural night		16.56	
Postage & postal cards		59.50	
Paper products		64.95	
Soap products		1.97	
Liberman China		16.50	
Gift-Der Hayr & Yeretzgin		25.12	
Printing-env., letterheads, dues receipt books		61.40	
In memoriam		20.00	
Parish Council		<u>4157.00</u>	
Total Disbursements			\$ 4435.00

Opening Balance in Cash Accounts

Check		112.90	
Regular savings		4.69	
Special savings		<u>2115.08</u>	\$ 2232.67
Add total receipts			\$ 5338.22
Interest on savings			\$ 7570.89
			73.53
Less Disbursements			\$ 7644.42
			<u>4435.00</u>
			\$ 3209.42

December 15, 1968-Check		167.58	
Reg. savings			
less-Parish Council	4157.00		
less-dep. spec. sav.	<u>860.00</u>	5.58	
Special Savings		<u>3036.26</u>	
		\$ 3209.42	

Transferred all accounts from N.J. Bank & Trust Co.
to Fair Lawn State Bank, Fair Lawn, N.J.

CHURCH CHOIR

The Choir of our church is singing the liturgy every Sunday morning. The members, Deacons, Acolytes and organist have rehearsals almost regularly. New Acolytes have been added this year. Although we have had a few new members joining the choir, we urgently need many more. Please do not hesitate to lend us your voice. Taking part in the singing of the Divine Liturgy every Sunday morning gives one an extra spiritual life which cannot be found or had in prayers alone.

I am very grateful to the present members who come so faithfully and sing so joyously, and thank them for their sincere devotion and dedication to St. Leon's Choir.

Lucy Dabagian
Choir Director

TREASURER'S REPORT

INCOME

Easter plate collection	\$ 140.44
Donations	25.00
Interest on savings	<u>15.74</u>
Total	\$ 181.18

EXPENSES

Flowers and gifts for choir members	\$ 40.60
Refund from Easter plate collection	10.00
Deacon's robes material	7.98
Misc.	<u>5.00</u>
Total	\$ 63.58

Proof of cash on hand on 1/1/1968	\$ 265.98
Income	<u>181.18</u>
Total	\$ 447.16
Expenses	<u>63.58</u>
	\$ 383.58

Balance at Citizens First Nat.
Bank of Ridgewood Acc.#72101
on 12/31/1968

MEN'S CLUB

The Men's Club officers for 1968 were:

Chairman	John Jerranian
Vice Chairman	Ted Takvorian
Treasurer	John Amerkanian
Rec. Secretary	Zaven Dadekian
Cor. Secretary	George Shahinian
Advisors	E.G. Dabagian, Rex Kachigian John Nakashian, Charles Pinajian

The Men's Club began its 1968 season with an Installation Dinner held at the Blue Swan Inn. Eighty persons attended this affair.

Meetings were held monthly every third Friday evening with the exception of July and August. Many interesting programs followed our short business meetings. A few highlights of these programs are as follows:

An officer of the Narcotics Squad of Bergen County spoke on the various types of drugs used by addicts and the affects it has on the human body; how drugs are sold to minors and adults and the source of same; and how the law deals with the dope pushers.

A football coach spoke on the strategy of the game; conditioning of the players and showed films on how to block and tackle.

One of our talented members, Mr. Zaven A. Dadekian, a recent author of a book entitled "The Strategy of Puts & Calls", spoke on how to make money in the stock market selling stock options. Mr. Dadekian gave twenty autographed books to the Men's Club to be sold to members and friends. The receipts were generously turned into the Club's treasury.

Through out the year, the Men's Club served coffee and cake every third Sunday following church services. A Communion breakfast was prepared, paid for and served to the whole parish.

A new high in membership was reached with forty-five paid members

Our one and only money raising project, a car raffle and oriental dance, met with huge success. The Men's Club made \$1,835.00 from the raffle and \$283.00 from the dance. From our profits we submitted \$1,000.00 to the Building Fund and pledged another \$1,000.00 to the new Sunday School Nursery room now nearing completion.

In the coming year, 1969, the Men's Club is planning many interesting programs as well as another car raffle.

I take this opportunity to thank the executive board, the members of our organization, the various committees and the parishioners for supporting our church affairs.

Respectfully submitted,

John Jerrahian
Chairman, Men's Club

TREASURER'S REPORT

INCOME

Dues	\$ 210.00
Car raffle	1815.80
Oriental Nite - June	283.00
Net Proceeds Installation	26.00
Dance	
Book Sales	69.95
Coffee Social Donations	26.60
50-50 Club	62.00
Miscellaneous	4.58
TOTAL INCOME	\$ 2497.93
Balance on Hand 1/1/68	187.29
	\$ 2685.22

EXPENSES

St. Leon's Building Fund	\$ 1000.00
Easter Communion Breakfast	45.41
Breakfast - Sept. 22	27.12
Mailing	66.24
Coffee Socials	61.86
Miscellaneous	32.54
TOTAL EXPENSES	\$ 1233.17
Net Balance 12/31/68	\$ 1452.05

Proof

Balance in Bank 12/31/68	\$ 1385.34
On Hand - Deposited 1/10/69	66.71
	\$ 1452.05

ACYOA

The ACYOA officers for 1967-1968 were:

Chairman	Rebecca Bakalian
Vice Chairman	Andrea Tilbian
Rec.&Cor. Secretary	Donna Dabagian
Treasurer	Bill Amerkanian
Advisors	Aramene Mazoujian, George Marootian, Bette Noorigian

Four official business meetings were held from September to December. From there on to April, we just held informal meetings at which time we held play rehearsals for our ACYOA Day.

ACTIVITIES

Games at Church Bazaar making a profit of \$14.00

Christmas Caroling

Bake Sales

ACYOA Day Dinner and Play - From the \$600 proceeds, we donated \$100 to the newly consecrated St. Vartan Cathedral and \$100 to our St. Leon's Church.

The new officers for 1968-1969 are:

Chairman	Bill Amerkanian
Vice Chairman	Rebecca Bakalian
Cor. Secretary	Debbie Donabedian
Rec. Secretary	Donna Dabagian
Treasurer	David Bonjouklian
Advisors	John Amerkanian, Jerry Donabedian, Marge Tfrank

We are starting again this year with a strong group of about 25 members. Some of the activities for 1969 are to start forming our own basketball team, attend ACYOA Anniversary Ball, "Sweets Sale", ACYOA Day Dinner and Program during Lent, dance in the fall, candy sale and various activities for after regular monthly meetings.

TREASURER'S REPORT

Balance 1/1/1968 \$ 78.15

RECEIPTS

Dues	20.00
1st Bake Sale	59.00
2nd Bake Sale	<u>12.35</u>
Total Receipts	\$ 169.50

DISBURSEMENTS

Providence ACYOA Books	55.00
Stationery and Stamps	5.00
ACYOA Central Council Dues	6.00
Rockaway Sales (paints)	<u>9.83</u>
Total Disbursements	\$ 75.83
Balance in Checking acct.	93.67
Balance Savings acct.	<u>648.00</u>
	\$ 741.67

CULTURAL COMMITTEE

St. Leon's Cultural Committee was formed in the second half of the year in order to promote culture among the members of the church.

The committee members are:

Chairman	Mirjan Kirian
Co-Chairman	Arsen Jerejian
Rec. Secretary	Arline Dadekian
Cor. Secretary	Helen Mardirossian
Treasurer	Lucy Dabagian
Advisors	Dikran Bakalian, Peter Jesraly, Noubar Jessourian, Sebouh Jessourian, Khosrov Katibian, Liz Topjian

During the second half of 1968, the Cultural Committee had two affairs. The first one was held on October 5th, dedicated to the cultural month. The program featured young Armenian talents. The second affair was held on December 1st. The Holy Cross Armenian Church, N.Y. drama group was kind enough to come to Fair Lawn to present a comedy play "Baron Hatzakortzianin Dardere" written by Alice Dorian with Dikran Bakalian having the lead in the play.

For the year 1969, the committee plans a series of lectures and celebration of various religious national holidays. There is also a plan to present an Armenian comedy operetta in the fall.

VISITATION COMMITTEE

In accordance to the wishes of the parishioners of St. Leon's Armenian Church at the Annual Assembly, a Reception and Visitation Committee has been formed.

The committee members are:

Chairman	Jerry Donabedian
Secretary	Agnes Kapoian
Advisors	Dottie Dedeian, Zaven Marootian, Emerald Noorigian

It is the duty of this committee to receive and welcome new members to the church; to make them feel closer to St. Leon's Church family. This committee also undertakes the sending of get well cards to those who are sick, sympathy cards to bereaved families. Wedding and birth congratulatory cards are also sent. On many occasions, a personal visit has been made, besides mailing cards.

CHURCH LIBRARY

This year a Church Library was started with the generous donation of the Armenian School to build two book cases.

By the kind donations of various organizations and donors, over three hundred Armenian and English magazines, periodicals, and books are available in many interesting subjects for our parishioners, friends and youngsters.

The library is located in the Church Annex and open to all to borrow materials of reading interest on Sunday mornings from 10 A.M. to 12:30 P.M.

Special thanks to Mr. Khosrov Katibian, the librarian, for his personal interest in this vital church project.

CULTURAL COMMITTEE - TREASURER'S REPORT

INCOME

Proceeds from tickets sales for Oct.5th Cultural Evening	\$ 82.00
Gross income-Dec.3rd Luncheon & Play	320.50
Donations	<u>40.95</u>
TOTAL INCOME	\$ <u>452.45</u>

EXPENSES

Typewriter stand	\$ 39.50
Luncheon expenses	122.52
Bank charge for printed checks	<u>4.55</u>
TOTAL EXPENSES	\$ <u>166.57</u>
Cash on Hand	\$ 285.88

BUILDING FUND

INCOME

Pledge	\$	9930.77	
Donations		1175.00	
In Lieu of Flowers		2596.00	
Interest on Savings		<u>89.16</u>	
			\$ 13790.93
		TOTAL	

DISBURSEMENTS

Mortgage		10692.00	
Mortgage-prepayments		<u>8770.00</u>	
			\$ 19462.00
		TOTAL	

Cash on Hand 1/1/68		11961.55	
Income to 12/31/68		<u>13790.93</u>	
	\$	25752.48	
Less disbursements		<u>19462.00</u>	
	\$	6290.48	

PROOF OF CASH

First Savings & Loan of Fair Lawn		2562.37	
Check Book-Nat'l Community Bank		<u>3728.11</u>	
Cash on Hand 1/1/69			\$ 6290.48

Note: From the total original loan of \$135,000.00, as of 1/15/1969, St. Leon's Church owes on mortgage \$63,772.42.

MEMORIAL COMMITTEE

Balance on hand 12/31/1967		\$ 2272.90
Receipts 1968 (only to Memorial Committee)		<u>1700.00</u>
		\$ 3972.90
Paid to Contractors 1968	\$ 901.45	
Committee expenses and misc.	-	
Paid to St. Leon's Church	\$3071.45	
		\$ <u>3972.90</u>
	BALANCE	0

As of July 21, 1968 account closed. After this date, receipts to Parish Council.

Accounts receivable \$1865.00.

Chairman Zaven Marootian
 Vice Chairman George Bedrosian

TRUST FUND

St. Leon's Armenian Church Trust Fund members are:

E. G. Dabagian
 Zaven Marootian
 James Noorigian

First Savings and Loan, Fair Lawn, N.J.	12/31/1967	\$ 7,815.04
	Interest 1968	<u>377.88</u>
	Total	\$ 8,192.92
First Savings and Loan, E. Paterson, N.J.	12/31/1967	7,534.03
	Interest 1968	<u>364.29</u>
	Total	\$ 7,898.32
		<u>8,192.92</u>
	Grand Total	\$ 16,091.24

PARISH COUNCIL

Parish Council Savings Account in the
 First Savings and Loan, Fair Lawn, N.J. 12/31/1968 \$ 14,839.95

ST. LEON'S ARMENIAN CHURCH

Comparative Budget Summary for 1968 and 1969
Proposed Budget for 1969

<u>RECEIPTS</u>	<u>ACTUAL</u> 1968	<u>PROPOSED</u> <u>BUDGET</u> 1969
Weekly Envelopes, Dues and Loose Plate Collection	7,881.18	9,500.
Special Donations-Sacraments, Funerals, Candles	3,734.43	3,500.
Net Profit from Affairs	2,361.85	2,500.
Sale of Books, Lradoo, etc.	220.00	250.
Holiday Donations	4,245.00	5,000.
Donations from Auxiliary Org.	6,198.90	6,000.
Misc. Income	196.08	750.
Rental Income - Cottage	<u>1,500.00</u>	<u>1,500.</u>
<u>TOTAL RECEIPTS</u>	\$ <u>26,141.36</u>	\$ <u>29,000.</u>
 <u>DISBURSEMENTS</u>		
Pastor's Stipend, Auto Expense, Visiting Clergy	6,850.00	8,000.
Parish House Expense	1,040.14	1,200.
Church Repairs, Maintenance	289.49	3,700.
Diocesan Exp. Dues, Insurance, etc.	2,235.29	2,800.
Lradoo Expenses	549.56	600.
Cash Transfer to Savings. Acct. (incl. Memorial Fund)	7,321.45	4,600.
Administrative & Gen'l Expenses	1,104.54	2,500.
Church Operating Expenses Insurance, Utilities, Office	5,246.63	3,400.
Capital Improvements to Bldg.	719.77	1,500.
Equipment Purchases, Repairs, Capital Improvements	428.60	700.
Cathedral Consecration Donation	<u>1,000.00</u>	<u>-</u>
<u>TOTAL DISBURSEMENTS</u>	\$ <u>26,785.47</u>	\$ <u>29,000.</u>

4
v
r

4
v
r

4
v
r